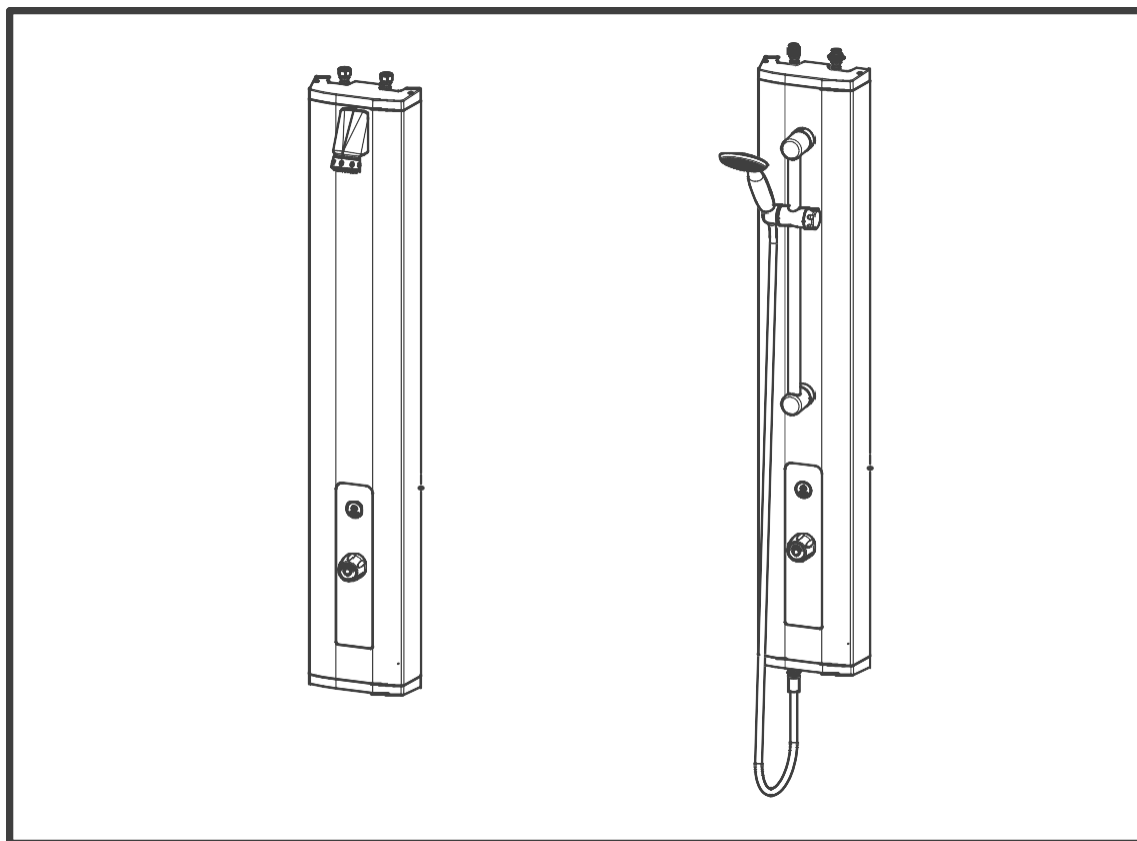


PRESTO

Panneau De Douche PRESTOTEM 2 PLP



FR

EN

D

SP

IT

NL

FR

1 - PRECAUTIONS D'USAGE

(La garantie du produit est conditionnée par le respect de ces règles)

MONTAGE et MISE EN SERVICE

Pour les produits livrés avec des filtres, ceux-ci doivent impérativement être montés conformément à la notice.

Avant la mise en service de nos robinets, quels qu'ils soient, il est indispensable de purger soigneusement les canalisations qui peuvent endommager les mécanismes.

Pression de service recommandée suivant NF EN 816 :1 à 5 bar.

NETTOYAGE

Le revêtement chromé des robinetteries PRESTO® doit être nettoyé exclusivement à l'eau savonneuse.

Proscrire les produits d'entretien abrasifs, acides, alcalins ou ammoniacés

Température différentielle minimale entre eau chaude et sortie mitigée : 15°C

LES ROBINETS PRESTO

www.presto-group.com

EN**1 - PRECAUTIONS FOR USE****(The product guarantee depends on the respect for these rules)****INSTALLATION and START UP**

For products delivered with filters, these must be installed in accordance with the instructions.

Before commissioning any of our valves, it is essential to carefully drain the pipes that can damage the mechanisms or water passages.

Recommended operating pressure according to NF EN 816: 1 to 5 bar with $\Delta P < 1 \text{ bar}$.

CLEANING

The chrome-plated coating of PRESTO® valves must be cleaned only with soapy water.

Abrasive, acid, alkaline or ammonia-based household products are prohibited.

Minimum differential temperature between hot water inlet and mixed water outlet: 15°C

D**1 - VORSICHTSMASSNAHMEN****(Die Produktgarantie gilt nur bei Beachtung dieser Regeln)****MONTAGE und INBETRIEBNAHME**

Bei mit Filtern gelieferten Produkten müssen diese unbedingt unter Beachtung der Anleitung montiert werden.

Vor Inbetriebnahme unserer Armaturen, egal welchen Typs, muss vorher immer eine sorgfältige Entlüftung der Rohre erfolgen.

Von der Norm NF EN 816 empfohlener Betriebsdruck: 1 bis 5 bar mit $\Delta P < 1 \text{ bar}$.

REINIGUNG

Die Chrombeschichtung der PRESTO®-Armaturen darf nur mit Seifenwasser gereinigt werden.

Abrasive, saure oder ammoniakhaltige Reinigungsmittel dürfen nicht verwendet werden.

Minimaler Temperaturunterschied zwischen Warmwasserzulauf und Mischwasserauslass: 15°C

ES**1 - PRECAUCIONES DE USO****(El respeto de estas reglas condiciona la garantía del producto)****MONTAJE Y PUESTA EN SERVICIO**

Para los productos suministrados con filtros o llaves de paso, éstos deben montarse imperativamente conforme las instrucciones.

Antes de la puesta en servicio de nuestros grifos cualquiera que sean, es indispensable purgar totalmente las cañerías.

Presión de servicio recomendada conforme a la norma NF EN 816: 1 a 5 bar con $\Delta P < 1 \text{ bar}$.

LIMPIEZA

El recubrimiento cromado de nuestros grifos PRESTO® debe ser limpiado exclusivamente con agua jabonosa.

Son totalmente perjudiciales los productos de conservación abrasivos, ácidos, básicos o amoniacos.

Diferencia mínima de temperatura entre la entrada de agua caliente y la salida de agua mezclada: 15°C

IT**1 - PRECAUZIONI D'USO****(La garanzia del prodotto è soggetta al rispetto delle presenti norme)****MONTAGGIO e UTILIZZO**

Per quanto riguarda i prodotti consegnati completi di filtri, questi devono essere tassativamente montati in conformità a quanto riportato sulle istruzioni.

Prima della messa in funzione dei rubinetti, indipendentemente dal tipo, è indispensabile spurgare accuratamente le tubazioni per evitare di

danneggiare i meccanismi o i passaggi dell'acqua.

Pressione di servizio raccomandata, secondo NF EN 816 da 1 a 5 bar con $\Delta P < 1 \text{ bar}$.

PULIZIA

Pulire il rivestimento cromato delle rubinetterie PRESTO® esclusivamente con acqua saponata.

Non utilizzare prodotti detergenti abrasivi, acidi, alcalini o contenenti ammoniaca.

Differenza di temperatura tra acqua calda e acqua miscelata: 15°C minimo

NL**1 - VOORZORGSMATREGELEN****(De garantie van het product is voorwaardelijk, zij is afhankelijk van de naleving van deze regels)****MONTAGE en INBEDRIJFSTELLING**

Voor producten die geleverd werden met filters geldt dat deze in ieder geval moeten worden gemonteerd, in overeenstemming met de handleiding.

Voor de inbedrijfstelling van om het even welke van onze kranen, is het noodzakelijk zorgvuldig de leidingen te ontluichten, die de mechanismen

kunnen beschadigen of de doorstroming van water kunnen schaden.

Aanbevolen gebruiksdruk volgens NF EN 816: 1 tot 5 bar met $\Delta P < 1 \text{ bar}$.

REINIGING

De chroomlaag van de PRESTO® kranen mag uitsluitend worden gereinigd met zeepwater.

Verboden zijn schurende, zure, alkalische of ammoniak bevattende onderhoudsproducten

Minimaal temperatuurverschil tussen toevoer warmwater en afvoer gemengd water: 15°C



MISE EN SERVICE



Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien doivent être effectués par du personnel qualifié.

Afin de garantir le bon fonctionnement de la robinetterie électronique, nous préconisons de ne pas installer ces produits face à un miroir ou tout autre objet brillant ou réfléchissant. Ne pas installer non plus deux robinetteries face à face.



START UP



This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance shall be made by qualified staff.

For proper operation of the sensor tapware, avoid installing these product facing a mirror or any other reflective surfaces. Do not install 2 sensor taps facing one another.



INBETRIEBNAHME



Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von acht Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und wartung müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Für richtige Funktionsweise ist es zu vermeiden, die elektronischen Armaturen gegenüber einem Spiegel oder reflektierender Flächen zu installieren. Zwei elektronische Armaturen nicht einander gegenüber installieren.



PUESTA EN SERVICIO



Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia o conocimiento si se vigilan adecuadamente o si se les dio instrucciones para el uso del aparato de forma segura y si los riesgos han sido etenidos. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento deben ser realizados por personal cualificado.

Para un buen funcionamiento de las griferías electrónicas, evitar instalar los productos frente a un espejo o a cualquiera superficie reflectante. No instalar una grifería electrónica frente a otra.



UTILIZZO



L'apparecchio può essere utilizzato anche da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità psico fisico sensoriali o con esperienza e conoscenze insufficienti, purché attentamente sorvegliate e istruite su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. I bambini non dovrebbero giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato.

Per un funzionamento appropriato non installare il prodotto di fronte a specchio o altre superfici riflettenti. Non installare due rubinetti uno di fronte all'altro.



INBEDRIJFSTELLING



Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en door mensen met verminderde fysieke, mentale of zintuiglijke capaciteiten en personen met gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat ze onder de supervisie staan van een persoon die verantwoordelijk is en zij bekend zijn met het veilig gebruik van het apparaat en de risico's die eraan verbonden zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.

Voor een goede werking van de elektronische kranen, installatie van deze producten tegenover een spiegel of ieder ander reflecterende oppervlakken vermijden. Twee elektronische kranen niet tegenover elkaar plaatsen.

Entretien / Maintenance / Instandhaltung / Mantenimiento / Manutenzione / Onderhou

- **Vérifier l'exactitude de la température affichée à un thermomètre tous les ans (+/-2°C)** / Verify the accuracy of the temperature displayed for a thermostat every year (+/-2°C) / Einmal pro Jahr prüfen, ob die am Thermometer angezeigte Temperatur exakt ist (+/-2°C)

/ Comprobar todos los años con un termómetro la exactitud de la temperatura visualizada (+/-2 °C) / A cadenza annuale, verificare la correttezza della temperatura visualizzata sul termometro (+/-2°C) / Controleer de juistheid van de aangegeven temperatuur om het jaar met een thermometer (+/-2°C).

- **Il est conseillé de remplacer la cartouche tous les 5 ans maximum** / It is recommended to replace the cartridge every 5 years maximum / Es wird empfohlen, die Kartusche maximal alle 5 Jahre auszuwechseln / Se recomienda sustituir el cartucho como máximo cada 5 años / Si raccomanda di sostituire la cartuccia ogni 5 anni max / We bevelen aan de patroon maximaal om de 5 jaar te vervangen.

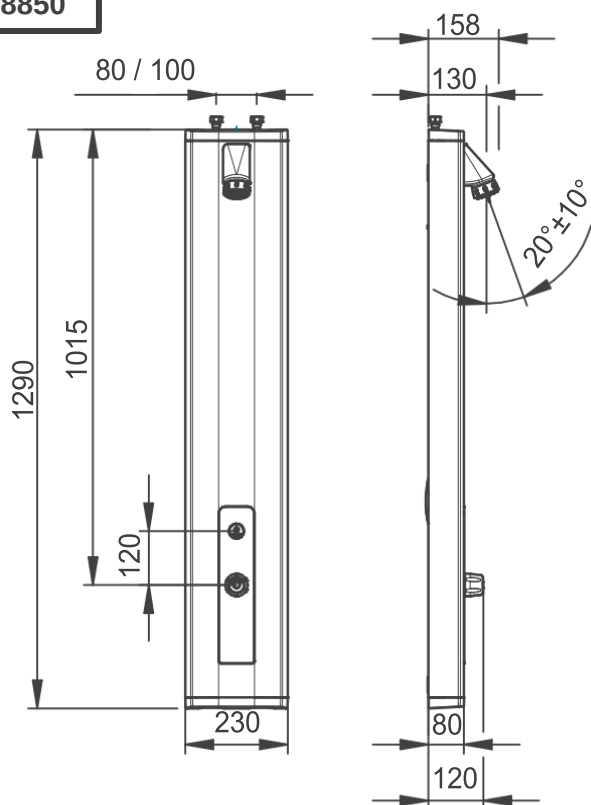
- **En cas de débit anormalement faible ou autre, sortir le régulateur, et nettoyer les joints filtres d'entrée** / In case of an abnormally low flow or other, remove the regulator, and clean the inlet filter seals / Bei ungewöhnlich geringem Durchfluss oder anderen Problemen den Regler ausbauen und die Eingangsfilter reinigen / En caso de que el caudal sea anormalmente débil, o distinto, retirar el regulador y limpiar las juntas filtros de entrada / In caso di portata insolitamente ridotta o altro problema, estrarre il regolatore e pulire i giunti dei filtri d'ingresso / Bij abnormaal lage debieten of andere, de regelaar demonteren, en de filterringen bij de ingang schoonmaken.

- **Si le problème persiste, démonter la cartouche, nettoyer ses filtres et si nécessaire détartrer avec de l'acide acétique (recommandé)** / If the problem persists, remove the cartridge, clean its filters and if necessary descale with acetic acid (recommended) / Wenn das Problem weiterhin besteht, die Kartusche ausbauen, ihre Filter reinigen und falls erforderlich mit Essigsäure entkalken (empfohlen) / Si persiste el problema, desmontar el cartucho y limpiar sus filtros; si es necesario, se recomienda eliminar las incrustaciones con ácido acético / Qualora il problema persista, smontare la cartuccia, pulirne i filtri e, se necessario, disincrostare con dell'acido acetico (raccomandato) / Als het probleem blijft bestaan, de patroon demonteren, de filters schoonmaken en zo nodig ontkalken met azijnzuur (aanbevolen).

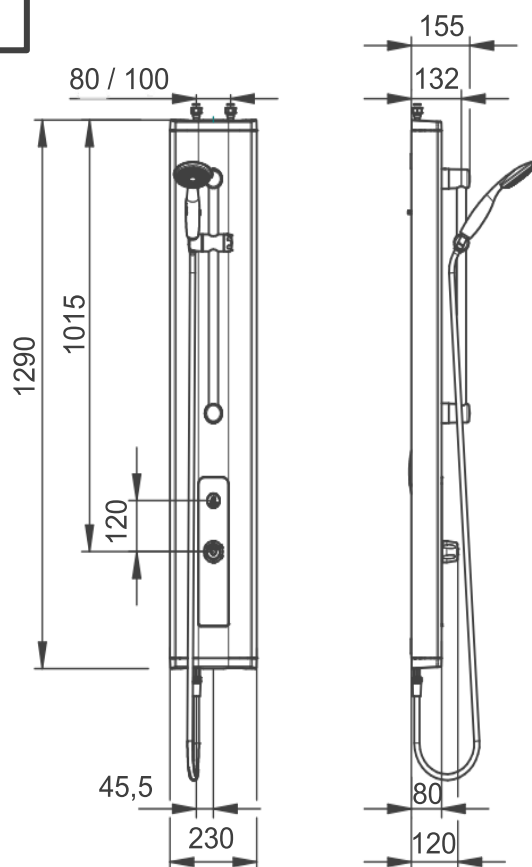
- **Si le problème persiste, remplacer la cartouche** / If the problem persists, replace the cartridge / Wenn das Problem weiterhin besteht, die Kartusche auswechseln / Si persiste el problema, sustituir el cartucho / Qualora il problema persista, sostituire la cartuccia / Als het probleem blijft bestaan de patroon vervangen.

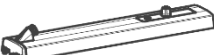
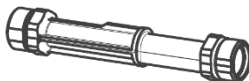
2- Dimensions / Dimensions / Abmessungen / Dimensiones / Dimensioni / Afmetingen

88850



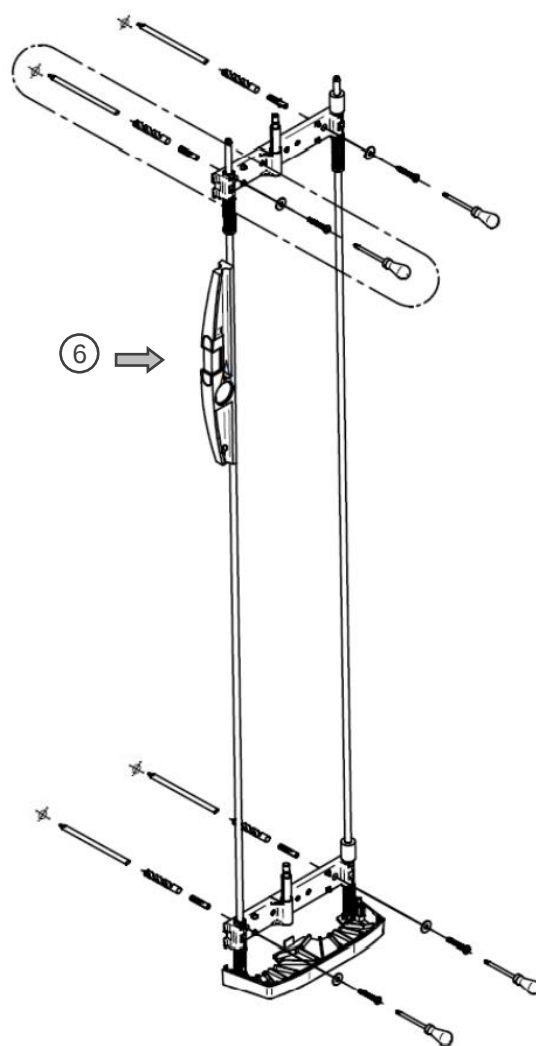
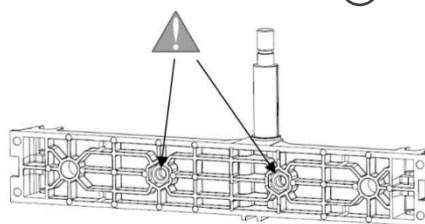
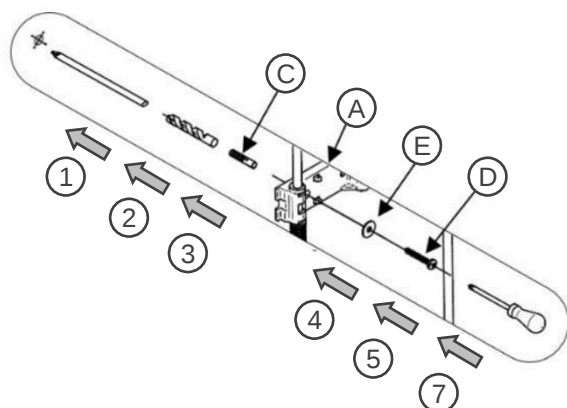
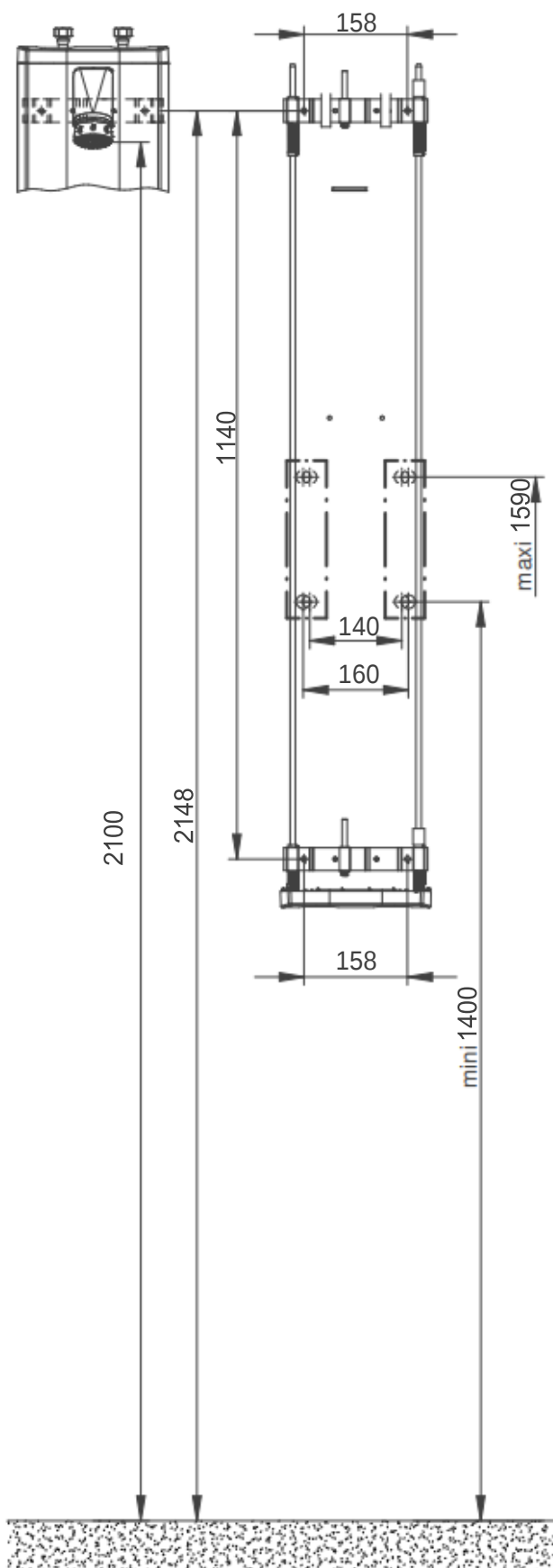
88852



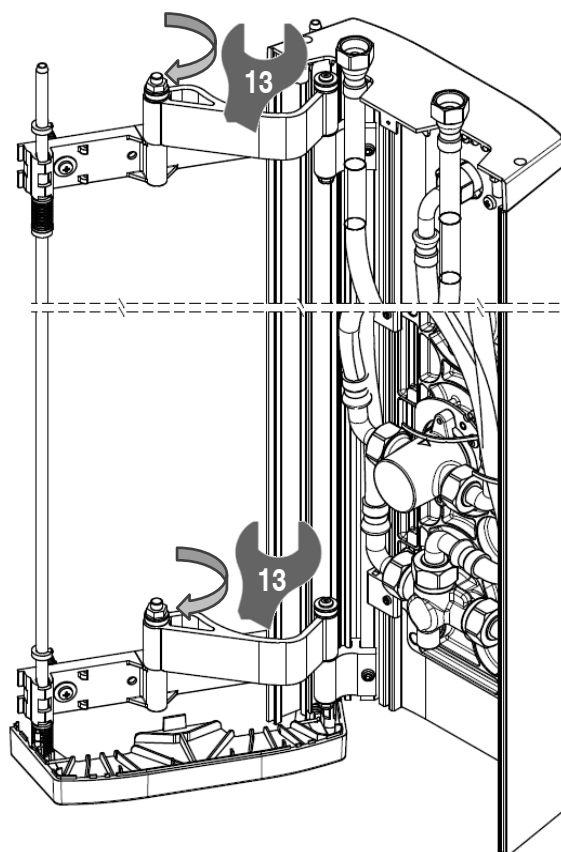
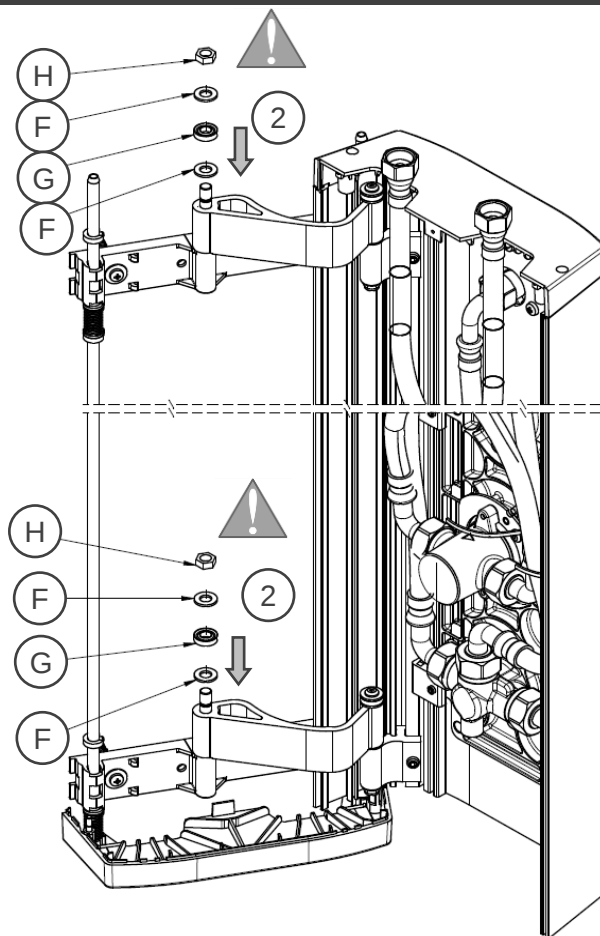
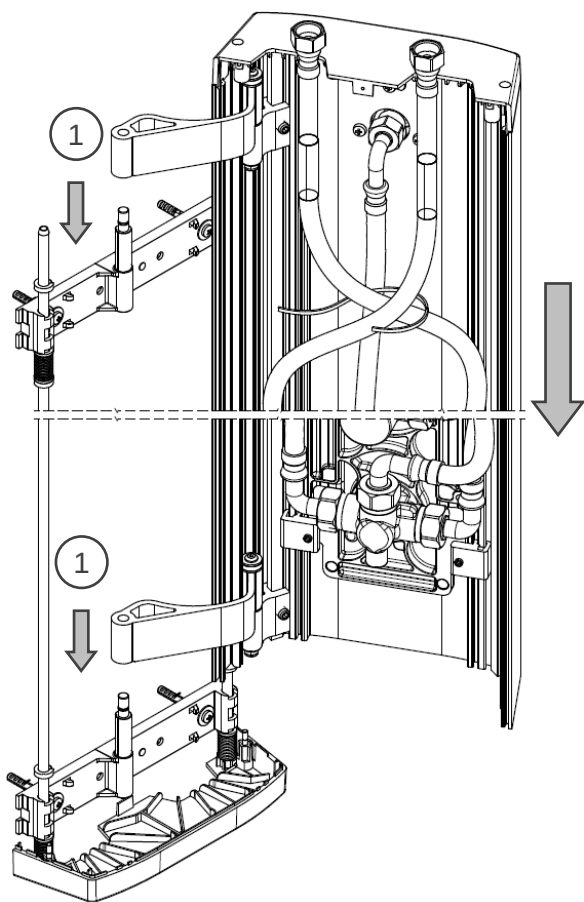
		88850	88852
A		1	1
B		1	1
C		4	4
D		4	4
E		4	4
F		4	4
G		2	2
H		2	2
J		2	2
K		2	2
L			1
M			2
N			1
P			1

3- Montage / Installation / Einbau / Montaje / Montaggio / Montage

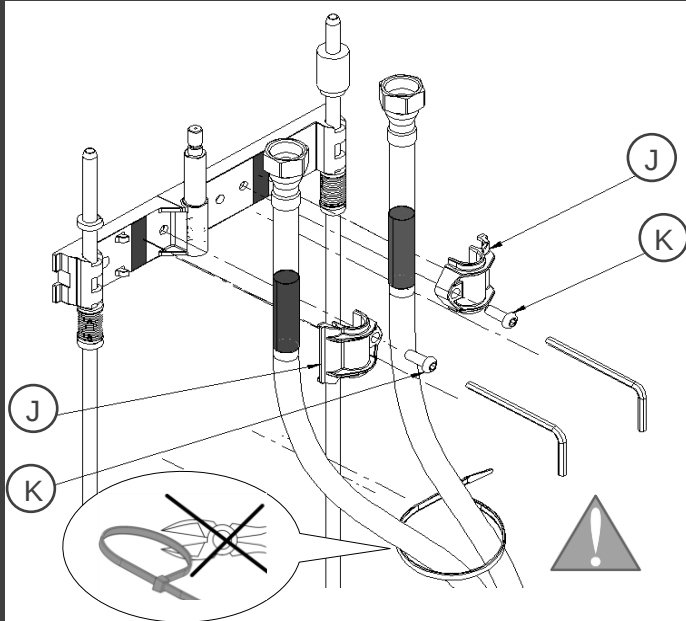
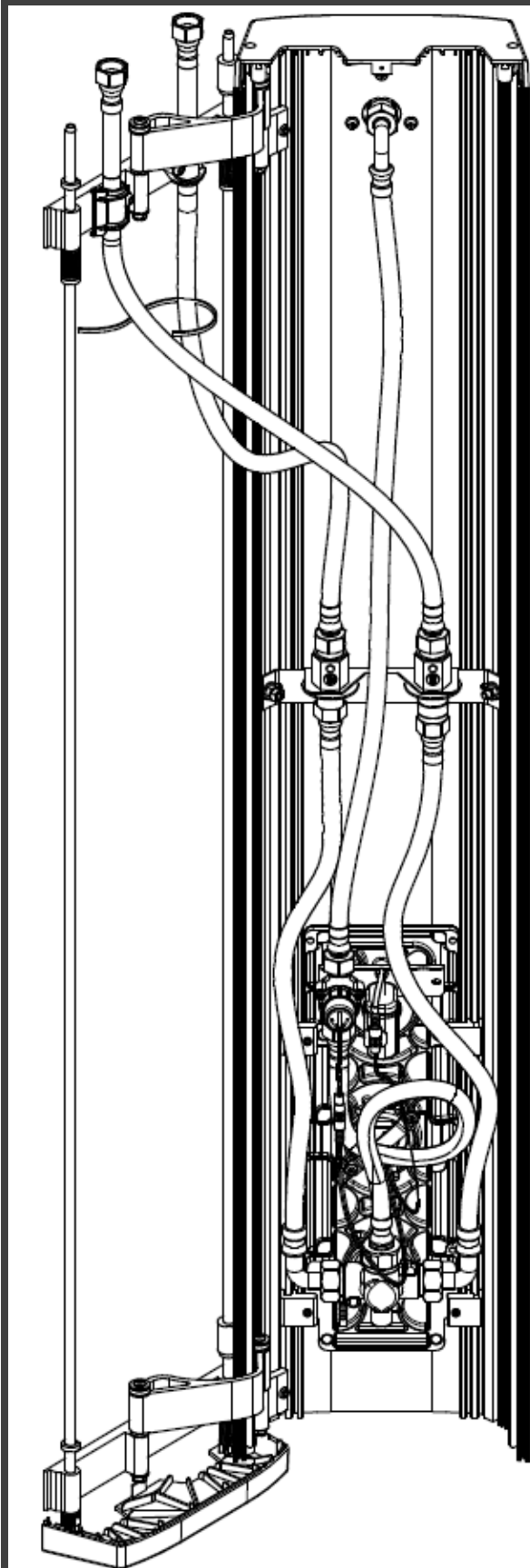
3-1 - Pose du cadre / Installation of the frame / Einbau des Rahmens / Montaje del bastidor / Montaggio del telaio / Montage van het frame



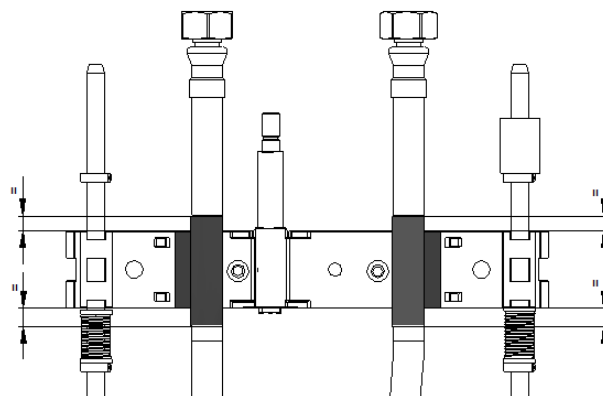
**3-2 - Pose panneau / Installation of the panel / Paneeleinbau / Montaje del panel /
Montaggio del pannello / Montage van het paneel**



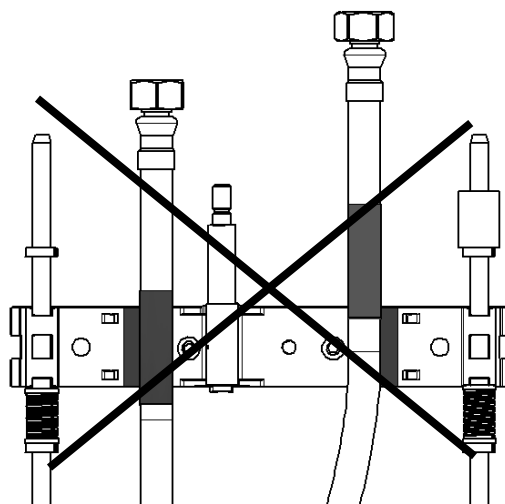
3-3 - Raccordement alimentation haute / Top inlet connection / Anschluss oben / Conexión de la entrada superior / Raccordo dell'arrivo dall'alto / Bovenansluiting



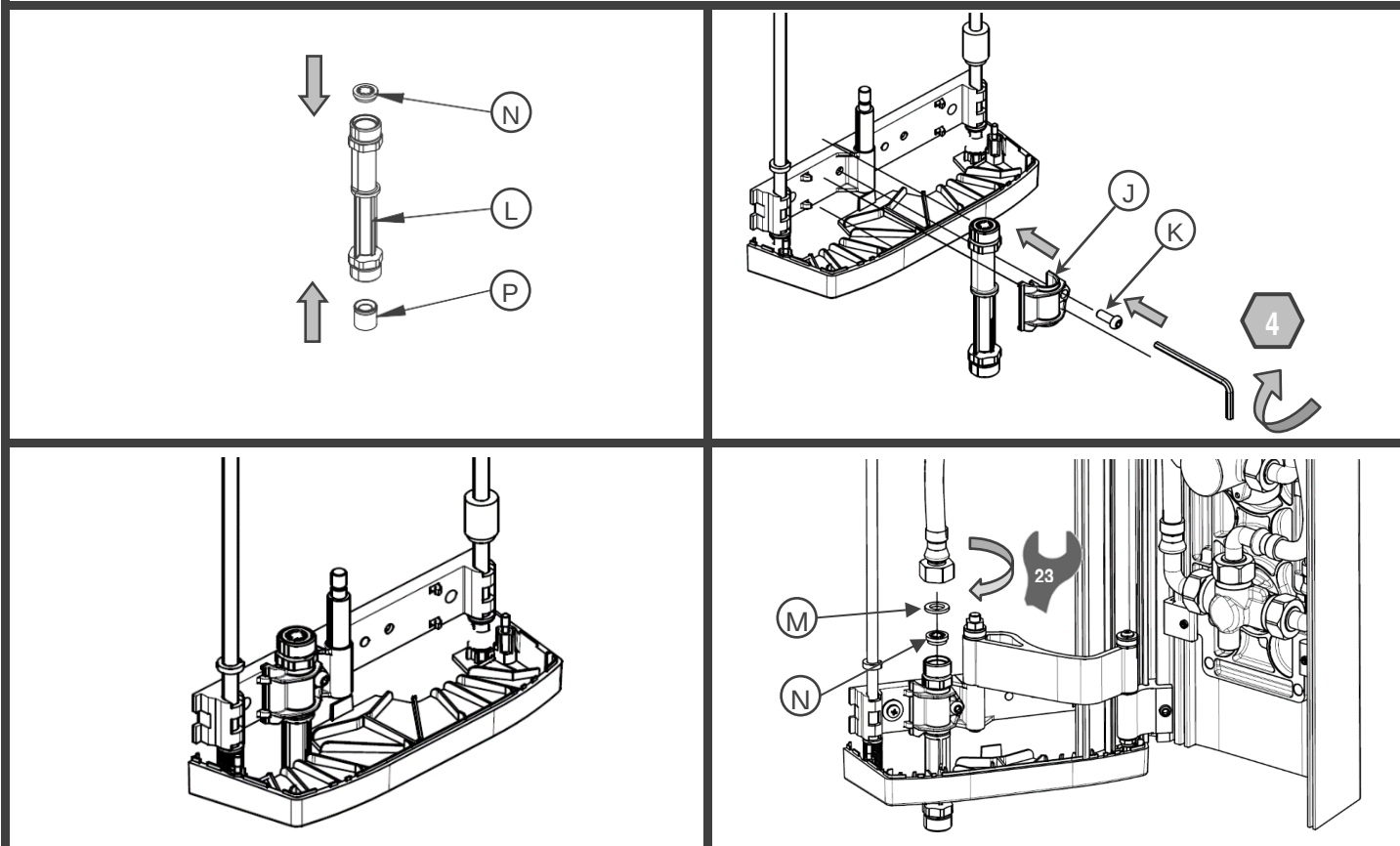
OK



NOT OK

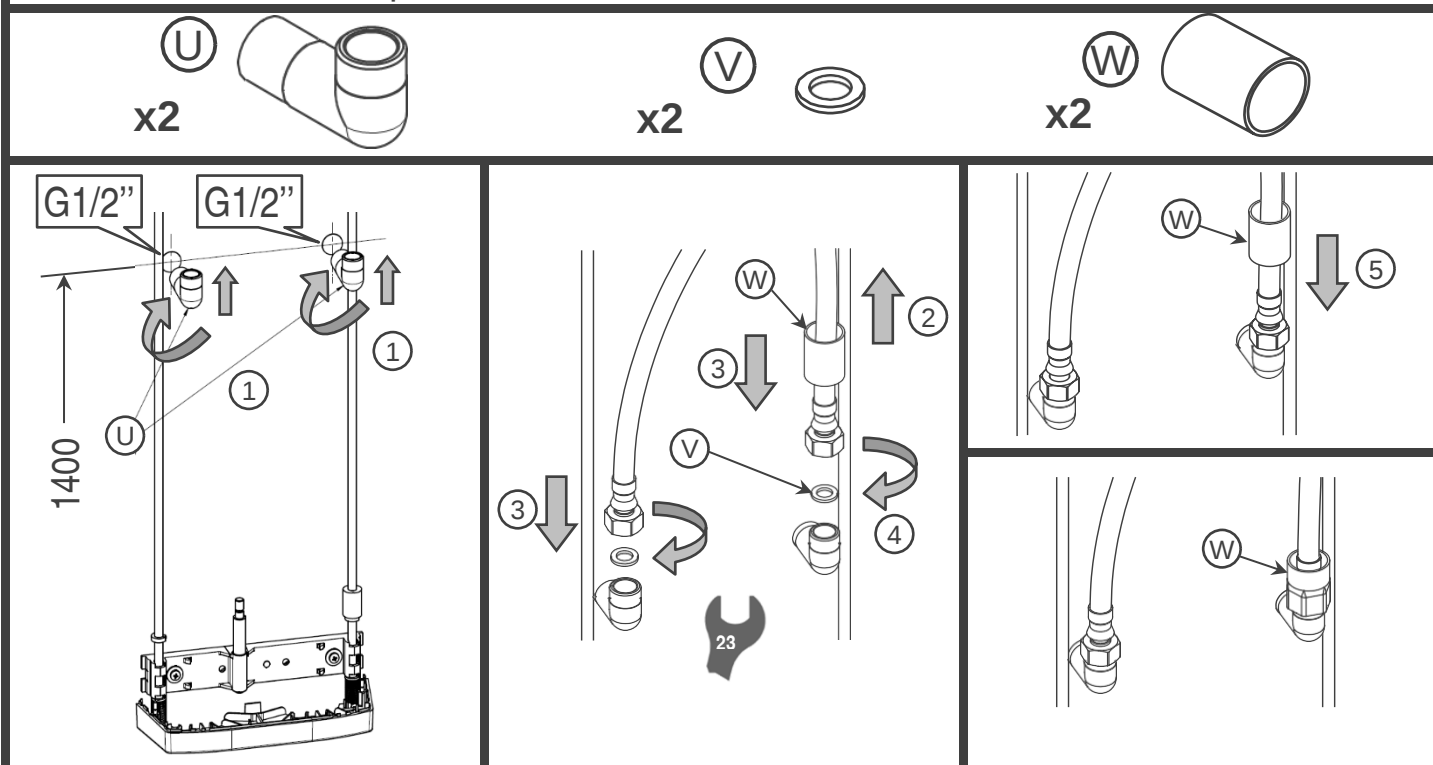


3-4 - Raccordement douchette / Connection hand-held shower / Anschluss Handbrause / Conexión del duchador de mano / Raccordo della doccetta manuale / Aansluiting handdouche



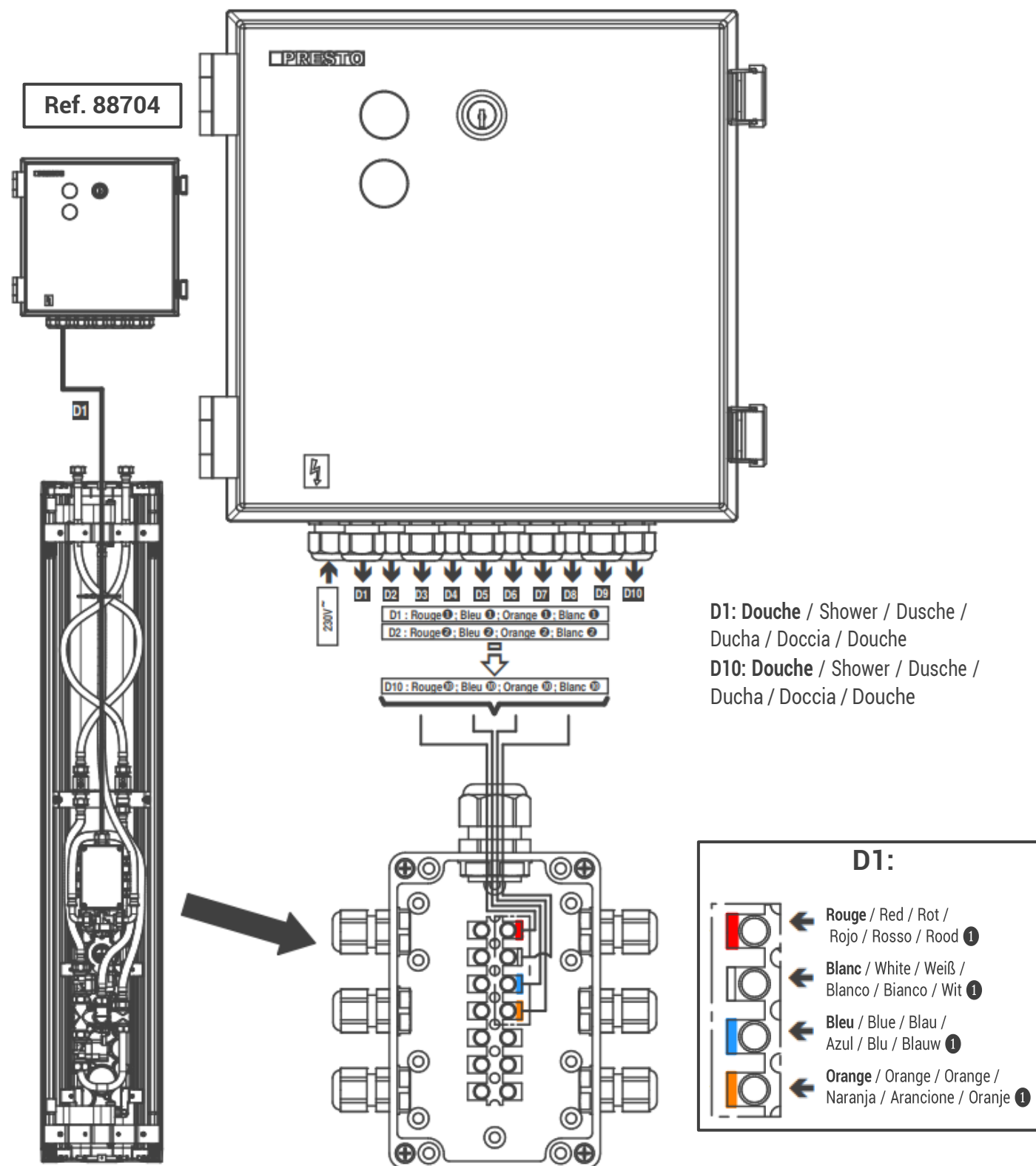
3-5 - Raccordement alimentation arrière / Rear inlet connection / Anschluss hinten / Conexión de la entrada posterior / Raccordo dell'arrivo dall muro / Achteraansluiting

Kit en option : Réf. 91026 / Accessory : Ref. 91026 / Zubehör : Art.-Nr. 91026 / Accesorio : Ref. 91026 / Accessori : Rif. 91026 / Optie : Art. 91026



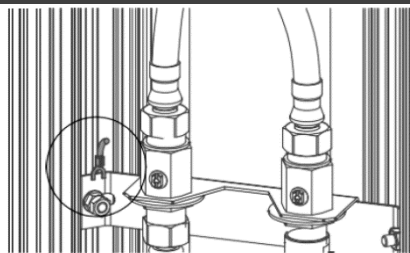
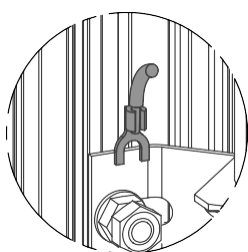
3-6 - Raccordement au boîtier / Connection to the box / Anschluss an das Steuergerät / Conexión a la caja / Collegamento al centralina / Aansluiting op de besturingskast

Le panneau doit être raccordé à son boîtier de gestion anti légionelle / The panel must be connected to its anti-legionella control box / Das Paneel muss an sein Legionellenschutz-Steuergerät angeschlossen sein / El panel debe conectarse a su caja de gestión antilegionela / Il pannello deve essere collegato al proprio centralina di gestione anti-legionella / Het paneel moet zijn aangesloten op de Legionellapreventie-besturingskast

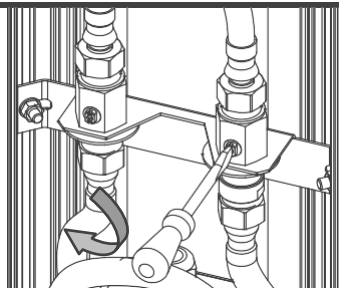


Les Couleurs du marquage sur les barrettes de connections doivent être raccordées aux bornes du boîtier à clé correspondantes. L'emploi d'un câble 4x1,5mm² est recommandé. / The marking colours on the connecting straps must be connected to the corresponding terminals of the lockable box. The use of a 4x1.5mm² cable is recommended. / Die farblichen Kennzeichnungen auf den Anschlussleisten müssen an die entsprechenden Klemmen des Steuergeräts mit Schlüsselschaltung angeschlossen werden. Es wird die Verwendung eines 4x1,5mm²-Kabels empfohlen. / Los colores del marcado en el puente de conexión deben conectarse a los terminales de la caja de llave correspondientes. Se recomienda el empleo de un cable 4x1,5mm². / De markeerkleuren op de aansluitblokken moeten worden aangesloten op de overeenkomstige klemmen van de kast met sleutelschakelaar. Het gebruik van een kabel van 4x1,5mm² wordt aanbevolen.

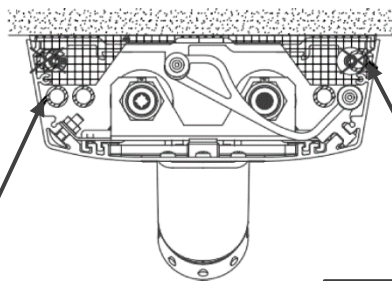
3-7 - Raccordement équipotentielle / Ground connection / Erdanschluss / Conexión depuesta a tierra / Messa a terra / Aarding



3-8 - Ouverture robinet d'arrêt / Opening of the check valve / Absperrventile öffnen / Apertura de la llave de paso / Aprire il rubinetto d'arresto / Openen van de stopkraan

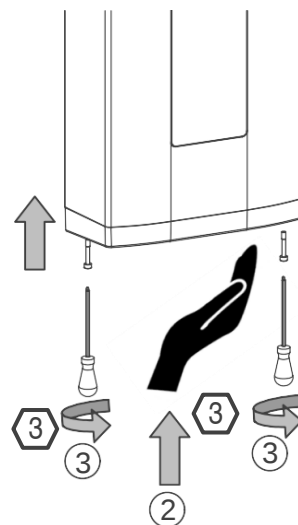
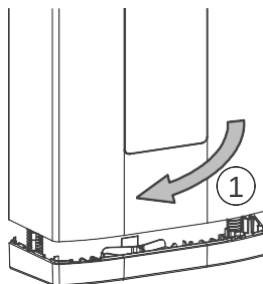


3-9 - Fermeture panneau / Closing of the panel / Paneel schliessen / Cierre del panel / Chiudere il pannello / Paneel sluiten



Zone flexible OK /
Zone hose OK /
ZoneSchlauch OK /
Zona flessibile OK /
Zona flessibile OK /
Zone flexible OK

Zone flexible NON OK /
Zone hose NOT OK /
ZoneSchlauch NICHT OK /
Zona flessibile NO OK /
Zona flessibile NON OK /
Zone flexible NIET OK



4 - Réglage et mise en service / Adjustment and start up / Einstellung und Inbetriebnahme / Regulacion y puesta en servicio / Regolazione e utilizzo / Instelling en inbedrijfstelling

4-1 Fonctionnement du panneau PRESTOTEM "TOUCH" / Operation of the PRESTOTEM "TOUCH" panel / Funktionsweise des Paneels PRESTOTEM „TOUCH“ / Funcionamiento del panel "PRESTOTEM TOUCH" / Funzionamento del pannello PRESTOTEM "TOUCH" / Werking van het paneel PRESTOTEM "TOUCH"



Le panneau est livré avec la connexion pile débranchée. Lors de la mise en service, connecter la pile au bouton puis attendre 15s minimum avant l'effleurement du bouton. / The panel is delivered with the battery connection disconnected.

During the commissioning, connect the battery to the button, then wait for a minimum of 15s before lightly touching the button. / Das Paneel wird mit unterbrochenem Batterieanschluss geliefert. Bei der Inbetriebnahme die Batterie an die Betätigungstaste anschließen, dann mindestens 15 Sekunden warten, bevor Sie die Taste berühren. / El panel se suministra con la conexión de la batería desconectada. Durante la puesta en marcha, conecte el botón a la batería y espere al menos 15s antes de accionar el botón. / Il pannello viene consegnato completo di connessione batteria scollegata. Durante la messa in servizio, collegare la batteria al pulsante, quindi attendere almeno 15 s prima di sfiorare il pulsante. / Het paneel wordt geleverd met afgekoppelde batterijaansluiting. Tijdens de inbedrijfstelling sluit u de batterij aan op de knop en wacht vervolgens minimaal 15 sec. voordat u de knop aanraakt.



- **L'utilisateur déclenche l'écoulement du panneau en effleurant le bouton de commande.** / The user activates the flow from the panel by lightly touching the control button. / Der Anwender löst den Wasserfluss des Paneels durch eine leichte Berührung der Betätigungstaste aus. / El usuario inicia el flujo del grupo pulsando el botón de mando. / L'utente può attivare il flusso dal pannello, sfiorando il pulsante di comando. / Door de bedieningsknop aan te raken, zorgt de gebruiker dat het water uit het paneel gaat stromen.
- **L'écoulement s'arrête instantanément par un nouvel effleurement.** / The flow stops instantaneously following another light touch. / Der Wasserfluss stoppt sofort durch eine erneute Berührung. / El flujo se detiene de inmediato si se pulsa de nuevo. / Sfiorando nuovamente il pulsante, il flusso si arresta immediatamente. / Als deze opnieuw wordt aangeraakt, stopt de stroom onmiddellijk.
- **Si l'utilisateur ne demande pas l'arrêt de l'écoulement, il est stoppé après 30 s.** / If the user does not request switching off of the water flow, it is stopped after 30 s. / Wenn der Wasserfluss nicht durch den Anwender gestoppt wird, stoppt er selbsttätig nach 30 Sekunden. / Si el usuario no manda detener el flujo, este se detiene después de 30 s. / Qualora l'utente non richieda l'arresto, il flusso d'acqua s'interromperà dopo 30 s. / Als de gebruiker de stroom niet laat stoppen, wordt deze na 30 sec. gestopt.

4-2 Programmation du robinet / Programming / Programmierung der armatur / Programación / Programmazione del rubinetto / Programmering van de kraan

3 paramètres de fonctionnement peuvent être programmés / 3 operating parameters can be programmed / 3 Parameter können programmiert werden / Se pueden programar 3 parámetros de funcionamiento / È possibile programmare 3 parametri d'esercizio / Er kunnen 3 parameters geprogrammeerd worden :

- Temporisation d'écoulement** / Flow time / Zeitregler für den Wasserfluss / Temporización / temporizzazione del flusso / Looptijd.
- Période d'écoulement obligatoire** / Automatic rinse frequency / Automatischer Wasserfluss nach / Periodo de flujo obligatorio / Periodo di flusso obbligatorio / Cyclusspoeling.
- Durée d'écoulement obligatoire** / Automatic rinse flow time / Dauer des automatischen Wasserflusses / Duración de flujo / Durata del flusso obbligatorio / Cyclusspoeltijd.

Pour accéder à la programmation, aller sur l'adresse suivante ou scanner le QR code / To access the programming go to the next address or scan the QR code / Um die Programmierung an die folgende Adresse gehen zuzugreifen oder den QR-Code scannen / Para acceder a la programación de ir a la siguiente dirección o escanear el código QR / Per accedere alla programmazione andare al seguente indirizzo o la scansione del codice QR / Om toegang te krijgen tot de programmering te gaan naar het volgende adres of scan de QR-code

<http://www.prestodatashare.com/documentation/pdfs/touch.pdf>



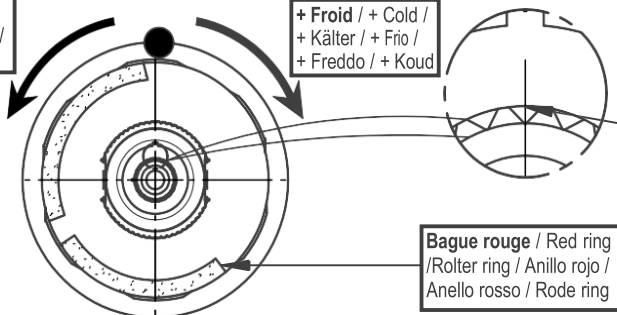
4-3 - Modification température maxi d'utilisation / Modification of the max operating temperature / Änderung der regelbaren höchsttemperatur / Modificación de la temperatura máxima de uso / Variazione della temperatura max d'utilizzo / Aanpassing van de maximale gebruikstemperatuur.

Le Mitigeur permet à l'utilisateur de choisir la température d'eau mitigée, entre la température d'eau froide et la température mitigée pré-réglée à 38°C / The Mixing valve allows the user to select the temperature of the lukewarm water, between the cold water temperature and the lukewarm temperature preset at 38°C / Mit der Mischbatterie kann der Anwender die Temperatur des gemischten Wassers zwischen der Kaltwassertemperatur und der auf 38°C voreingestellten Mischtemperatur wählen / El monomando permite al usuario elegir la temperatura del agua regulada, entre la temperatura de agua fría y la temperatura regulada, preestablecida a 38 °C / Il miscelatore consente all'utente di selezionare la temperatura dell'acqua tiepida, tra la temperatura dell'acqua fredda e la temperatura tiepida prerogolata a 38°C / De mengkraan maakt het de gebruiker mogelijk de temperatuur van het mengwater te kiezen tussen de temperatuur van het koude water en de vooraf geregelde mengtemperatuur van 38°C.



+ Chaud / + Hot /
+ Heißer / + Caliente /
+ Caldo / + Warm

+ Froid / + Cold /
+ Kälter / + Frio /
+ Freddo / + Koud



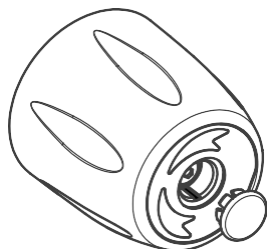
A la livraison trait noir ou point Ø1,5 aligné à la verticale /

On delivery black line or point Ø1.5 vertically aligned / Bei der Lieferung steht der schwarze Strich oder der Punkt Ø1,5 vertikal /

A la entrega, trazo negro en el punto Ø1,5 alineado con la vertical /

Alla consegna tratto nero o punto Ø1,5 allineato alla verticale /

Bij de levering is de zwarte lijn of punt Ø1,5 loodrecht uitgelijnd



Tourner l'axe central selon la température désirée : 1 cran = 2°C / Rotate the centre spindle according to the desired temperature: 1 notch = 2°C / Die Mittelachse gemäß der gewünschten Temperatur verdrehen: 1 Zahn = 2°C / Gira el eje central según la temperatura deseada: 1 marca = 2 °C / Ruotare il perno centrale in base alla temperatura desiderata: 1 tacca = 2°C / Draai de centrale as al naargelang de gewenste temperatuur: 1 inkeping = 2°C.

Remonter la manette en conservant le repère (A) vertical / Raise the lever keeping the mark (A) vertical / Den Hebel wieder einbauen und darauf achten, dass die Markierung (A) senkrecht bleibt / Volver a subir la manija conservando la referencia (A) vertical / Rimontare la leva, conservando il riferimento (A) verticale / Zet de hendel terug en houd daarbij de markering (A) verticaal.

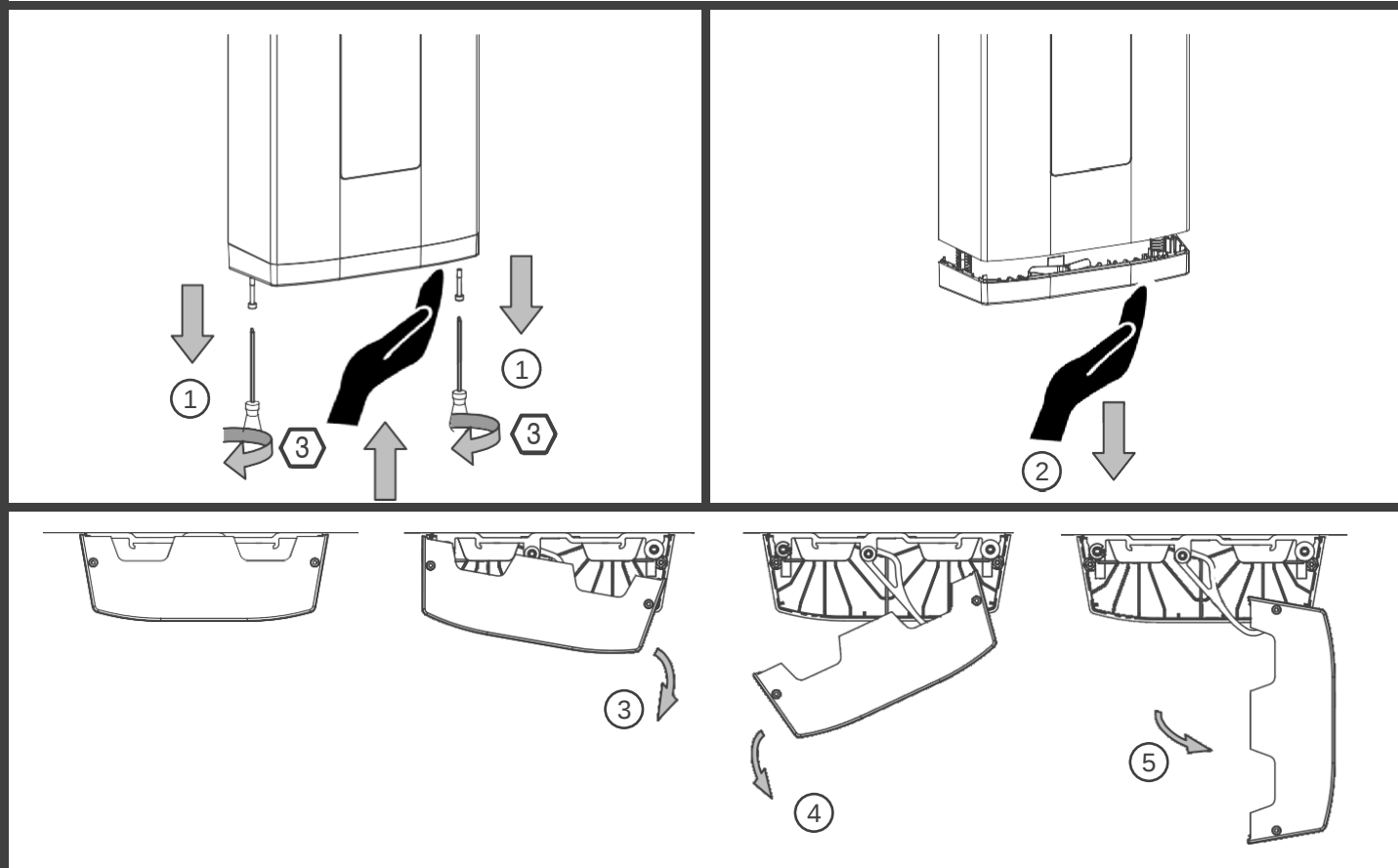


Il est déconseillé et dangereux de délivrer une eau chaude sanitaire a plus de 42°C / It is not recommended and dangerous to deliver hot domestic supply water at more than 42°C / Es wird davon abgeraten und es ist gefährlich eine brauchwassertemperatur von über 42°C einzustellen / Es desaconseja y peligroso que salga agua caliente sanitaria a más de 42°C / Si sconsiglia ed è pericoloso erogare acqua calda sanitaria a una temperatura superiore a 42°C / Het wordt afgeraden en het is gevaarlijk water voor de lichaamsverzorging toe te voeren dat warmer is dan 42°C.

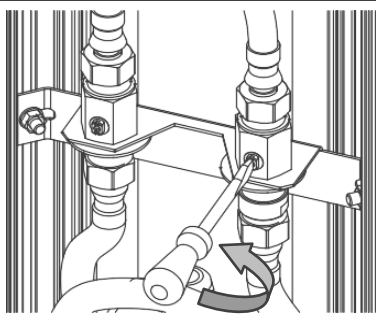
Coupure instantanée de l'alimentation en eau chaude en cas de rupture accidentelle de l'alimentation en eau froide / Instantaneous shut-off of the hot water supply in case of accidental rupture of the cold water supply / Sofortige unterbrechung der heusswasserzuleitung bei beschädigung der kaltwasserzuleitung / Corte instantáneo de la alimentación de agua caliente caso de interrupción accidental de la alimentación de agua fría / Interruzione immediata dell'alimentazione d'acqua calda in caso d'interruzione involontaria dell'alimentazione d'acqua fredda / Onderbreek onmiddellijk de toevoer van warm water in geval van onverwachte onderbreking van de toevoer van koud

5 - Maintenance / Maintenance / Wartung / Mantenimiento / Manutenzione / Onderhoud

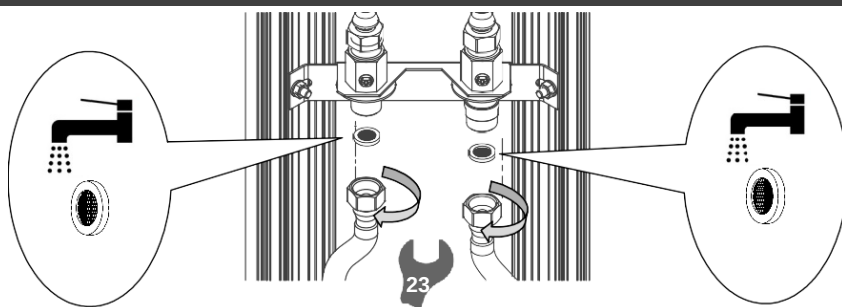
5-1 - Ouverture du panneau / Opening of the panel / Paneel öffnen / Apertura del panel / Apertura del pannello / Paneel openen



5-2 Fermeture robinet d'arrêt / Closing of the check valve / Absperrventil schliessen / Cierre de la llave de paso / Chiudere il rubinetto d'arresto / Sluiten van de stopkraan

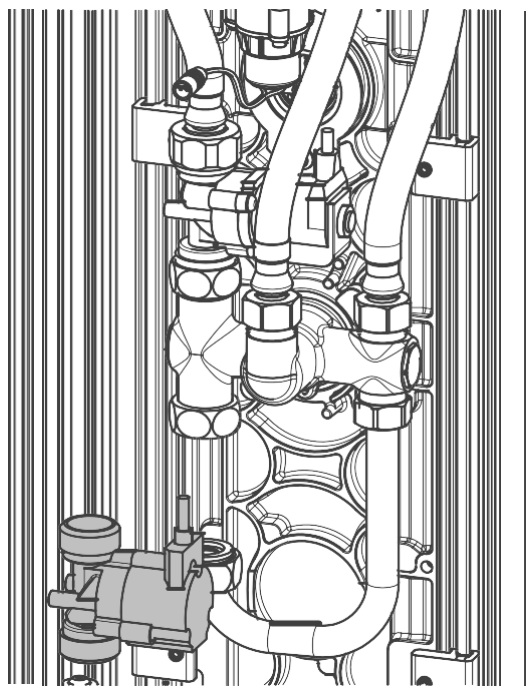
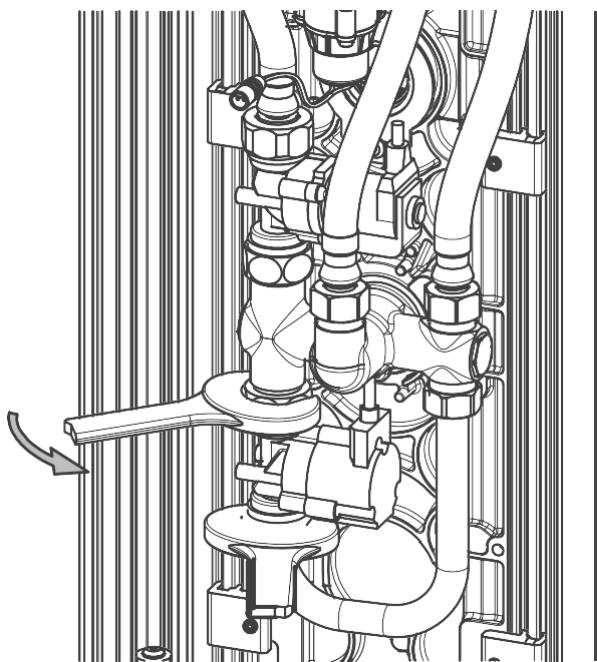
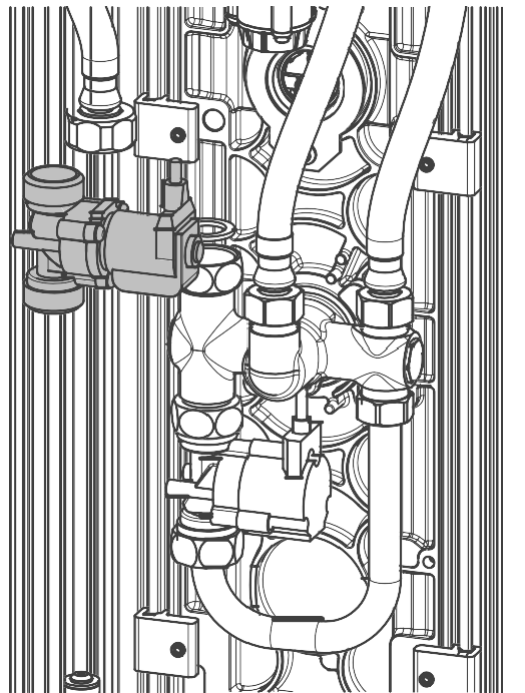
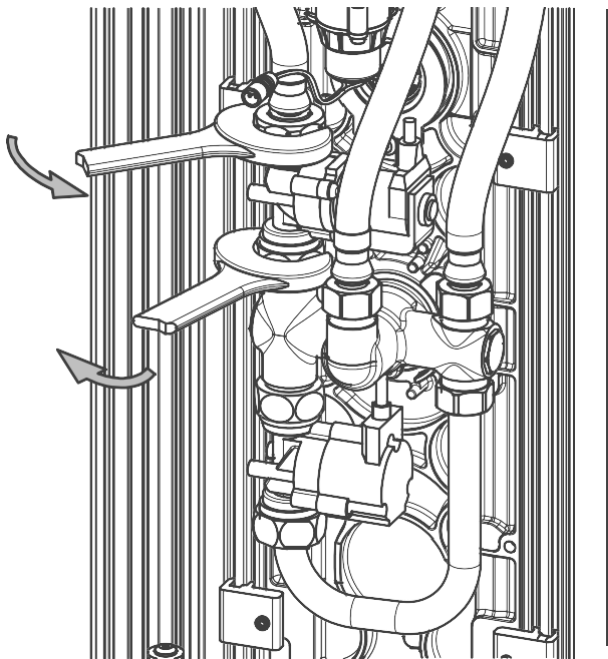


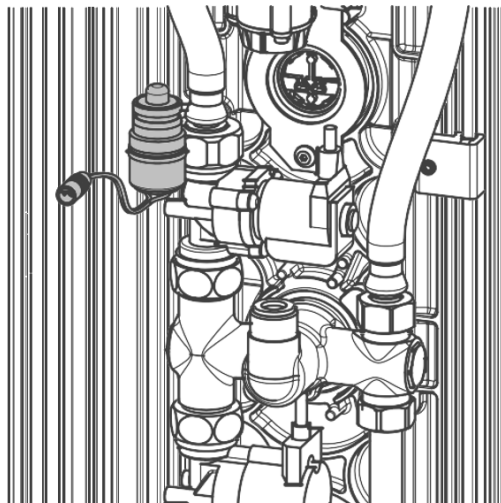
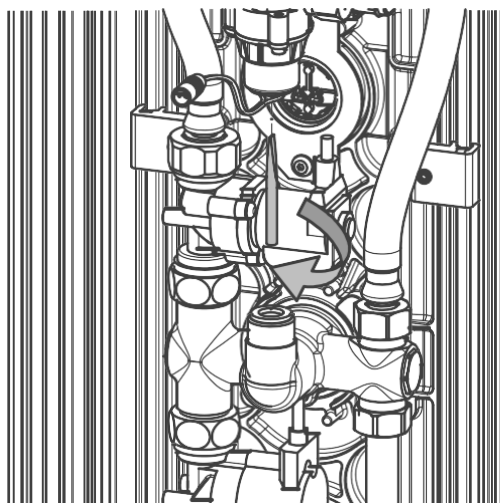
5-3 Nettoyage filtre / Cleaning the filter / Filterreinigung / Limpieza del filtro / Pulire il filtro / Filter schoonmaken



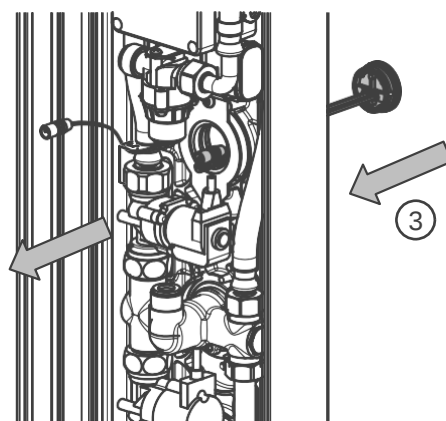
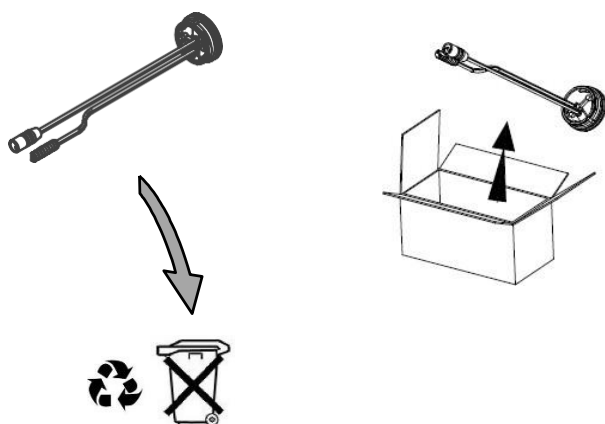
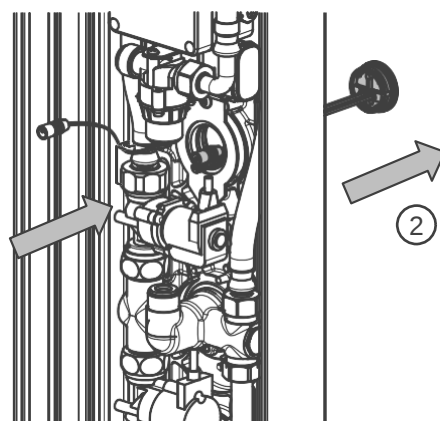
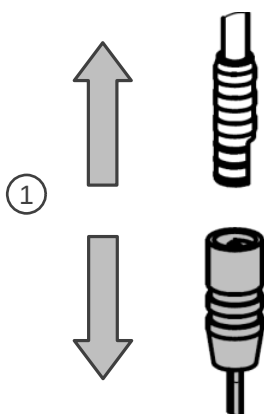
5-4 - Remplacement des électrovannes / Replacing the solenoid valves / Auswechseln der magnetventile / Sustitución de las electroválvulas / Ricambio delle elettrovalvole / Vervanging van magneetventiel.

Mettre le panneau hors tension et couper l'eau / Turn off the panel and turn off the water / Das Paneel ausschalten und den wasseranschluss absperren / Poner el panel fuera de tensión y cortar el agua / Disattivare l'alimentazione del pannello e interrompere l'ingresso dell'acqua / Hall de spanning van het paneel en sluit het water af

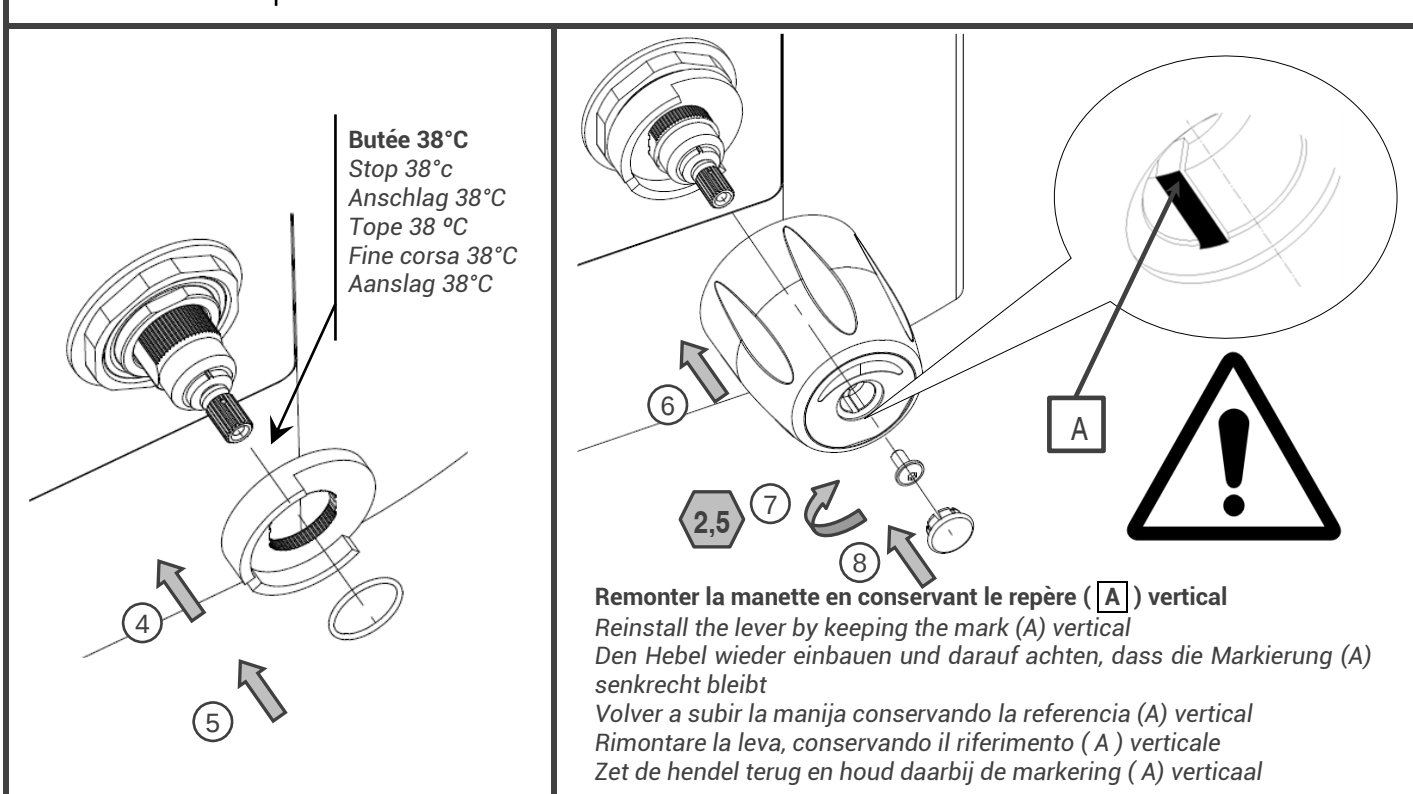
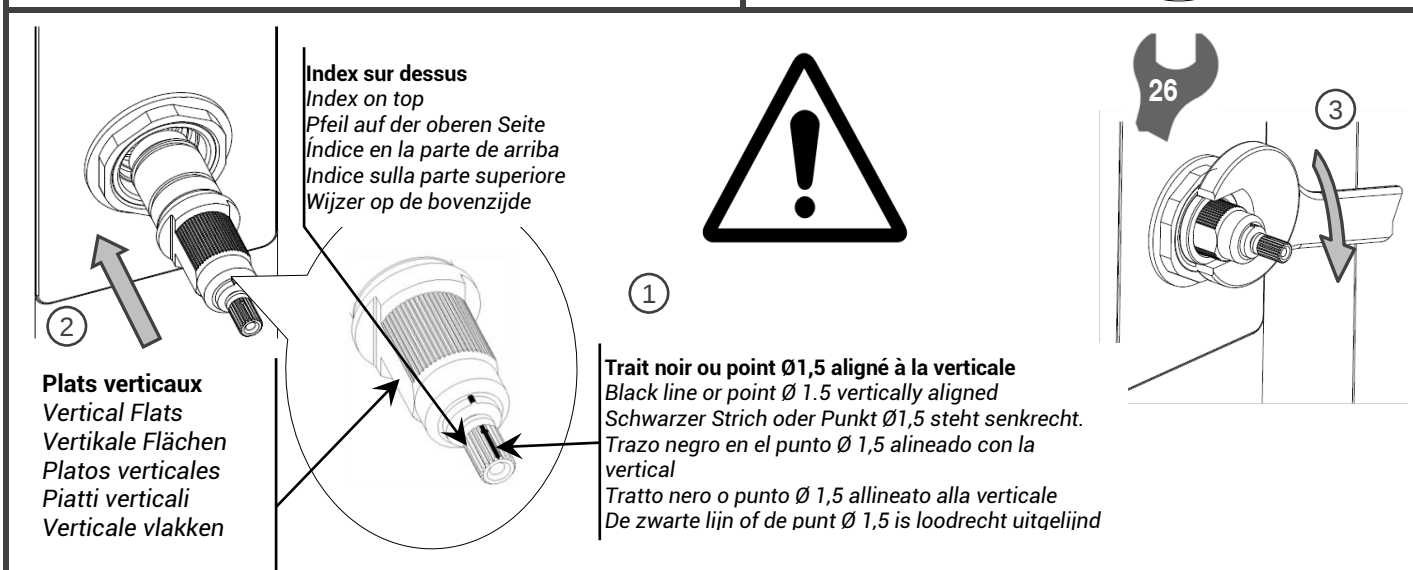
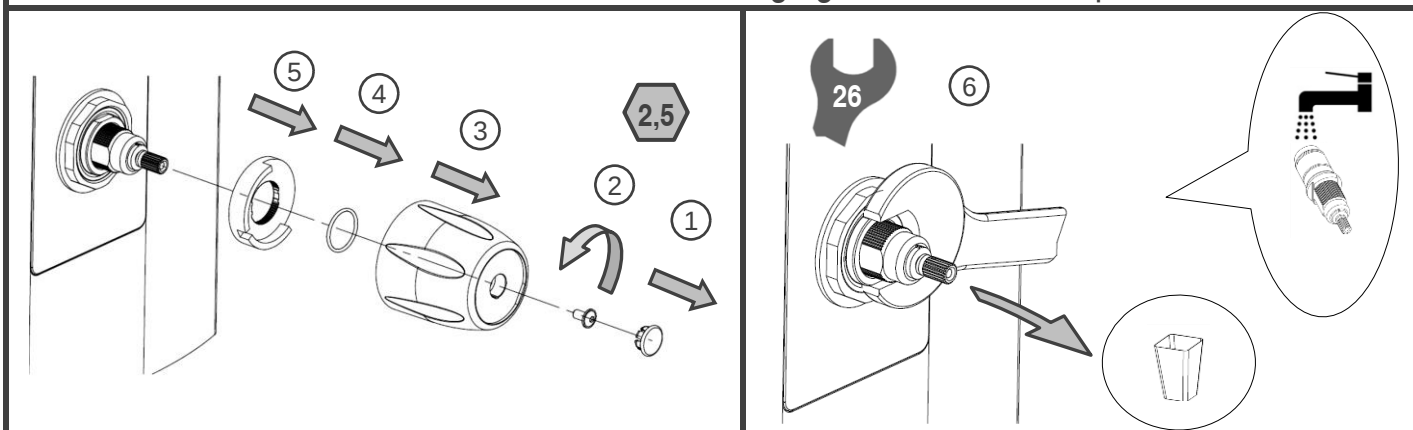




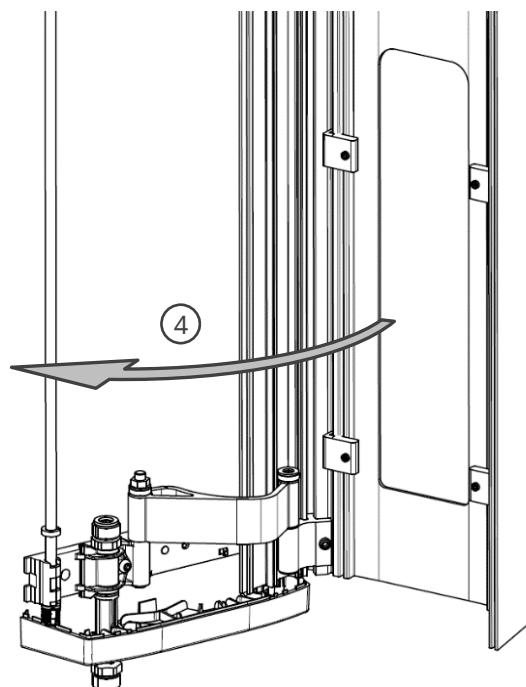
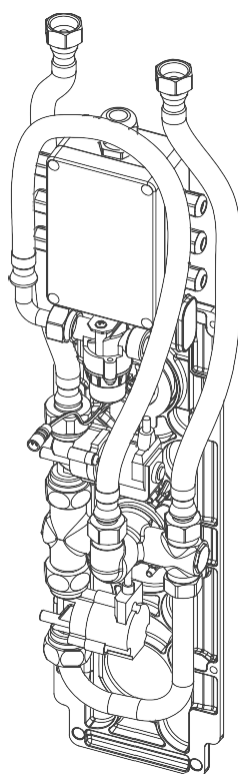
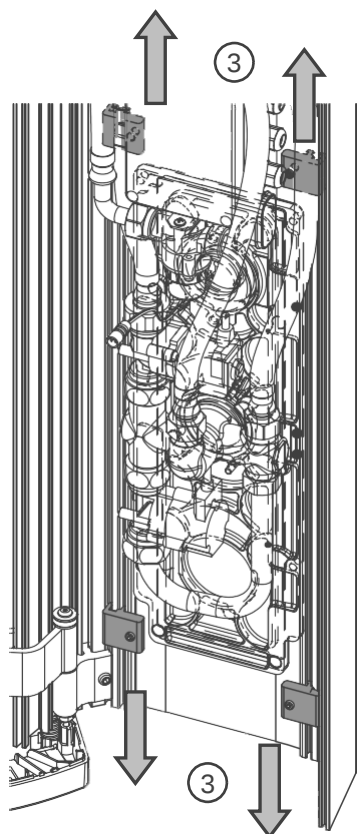
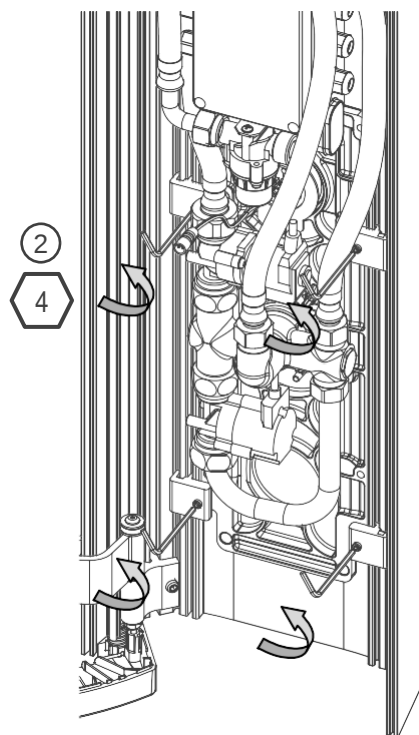
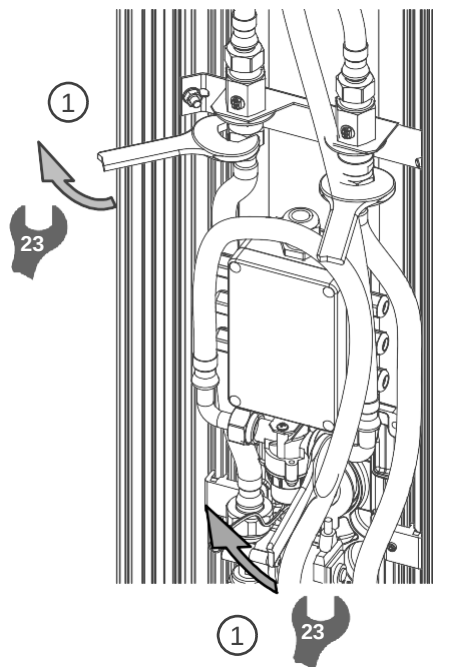
5-5 Remplacement du bouton de commande TOUCH / Replacing the "TOUCH" control button / Auswechseln der Betätigungstaste "TOUCH" / Sustitución del botón de control "TOUCH" / Sostituzione del pulsante di comando "TOUCH" / Vervanging van de bedieningsknop "TOUCH"



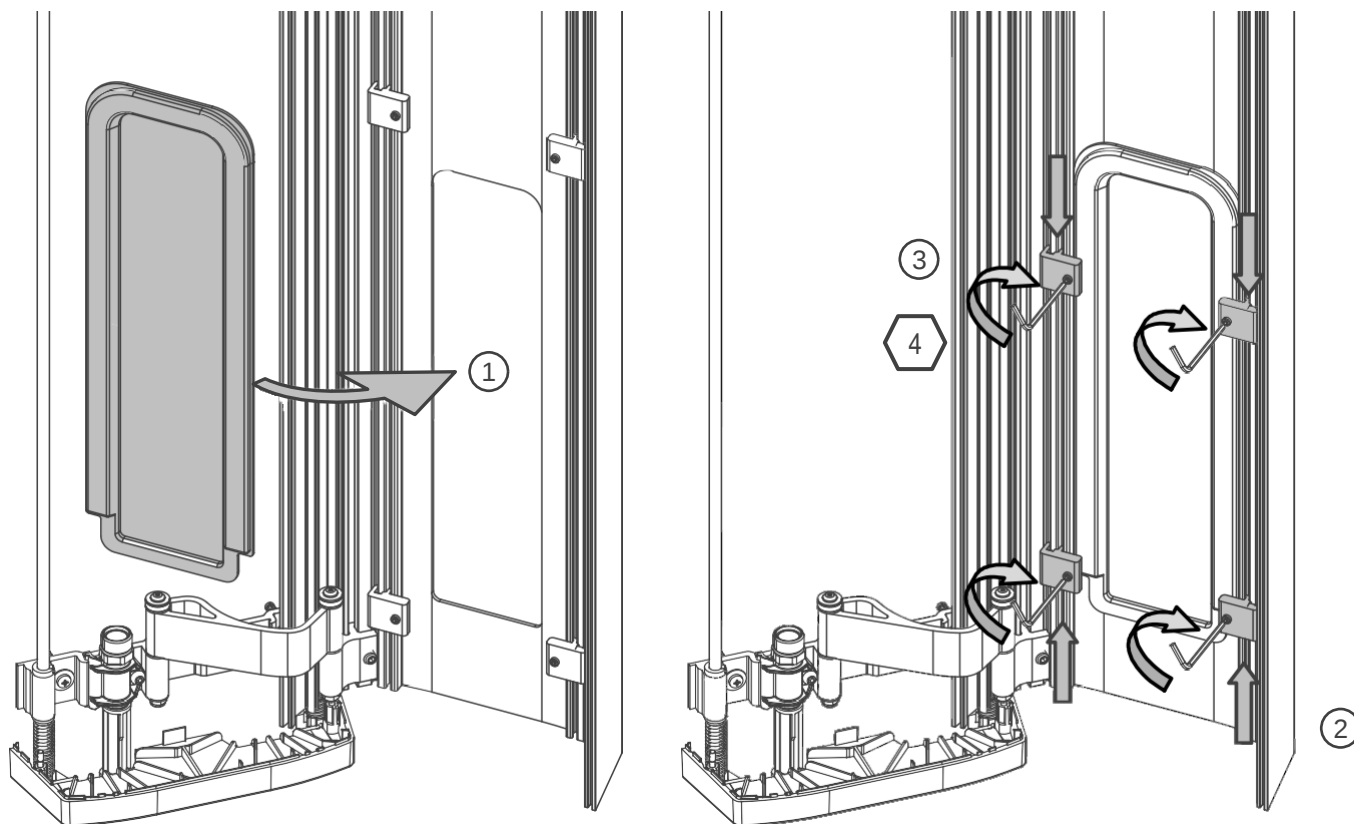
5-6 Remplacement cartouche mitigeur thermostatique / Replacing the thermostatic cartridge / Thermostat Oberteil auswechseln / Sustitución del cabezal termostática / Sostituzione della cartuccia termostatica / Vervanging van thermostaat patroon



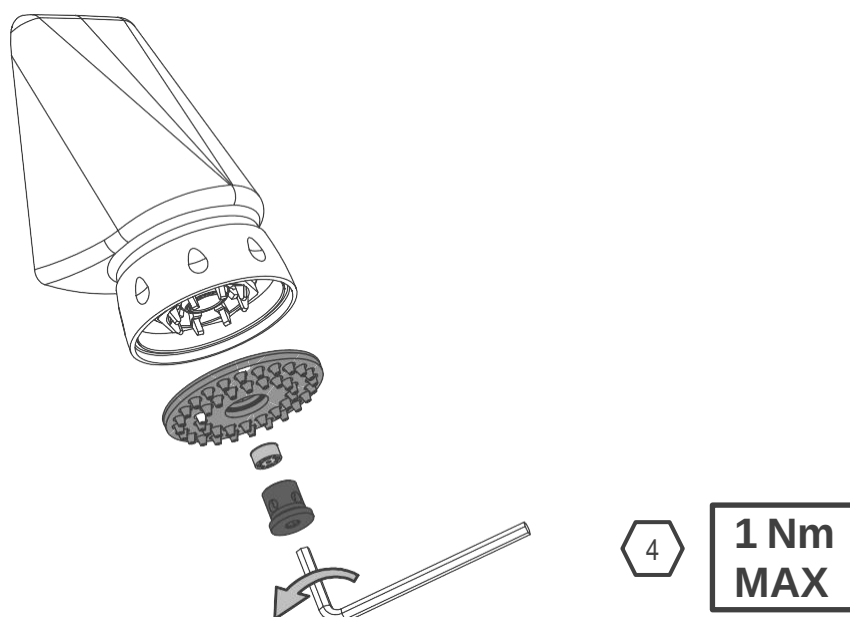
5-7 Remplacement platine de robinetterie / Replacing the valve plate / Auswechseln des Funktionsmoduls / Sustitución de la placa de control / Sostituzione della placca della rubinetteria / Vervanging van het bedieningspaneel



5-8 Pose platine d'hivernage / Installation of the plate for winter storage / Einbau der Platte für Überwinterung / Montaje de la placa para invernada / Smontaggio della placca per rimessaggio invernale / Installatie van de afdekplaat voor winteropslag.



5-9 Remplacement grille de douche / Replacing the shower grid / Auswechseln der Sprühplatte / Sustitución de la rejilla del rociador / Sostituzione della placca del soffione / Vervanging van de sproeiplate



6 - Boitier de commande / Control box / Steuerkasten / Caja de control / Scatola di controllo / Schakelkast

Pour accéder à la notice, allez sur l'adresse ci-dessous ou scannez le QR code /

To access the instructions, click on the link below or scan the QR code /

Um auf die anweisungen zuzugreifen, auf folgenden Link klicken oder QR-code scannen /

Para acceder a las instrucciones, haga clic en el link siguiente o escanear el código QR /

Per accedere alle istruzioni, cliccare sul seguente link seguito o scansionare il codice QR /

Voor toegang tot de instructies, klik op onderstaande link of scan de QR-code.



<http://www.prestodatashare.com/espacedoc/Notices/Q4357.pdf>



Changement de la douchette pour chaque désinfection / Changing the hand shower for each disinfection / Bei jeder Desinfektion die Handbrause wechseln / Cambio de la ducha de mano para cada desinfección / Sostituzione della doccetta per ogni disinfezione / De handdouche voor elke desinfectie wijzigen.

Réf. : Q5327-4

Ce document n'est pas contractuel ; nous nous réservons le droit de modifier les caractéristiques de nos produits sans préavis.

This is not a contractual document. We reserve the right to change the characteristics of our products without prior notice.

Dieses Dokument ist nicht rechtlich bindend und wir behalten uns das Recht vor, die spezifischen Eigenschaften unserer Produkte ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Este documento no es contractual. Nos reservamos el derecho de modificar las características de nuestros productos sin preaviso.

Questo documento non è contrattuale; ci riserviamo il diritto di modificare le caratteristiche dei nostri prodotti, senza necessità di preavviso.

Dit document vormt geen contract; wij behouden ons het recht voor de kenmerken van onze producten zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.